



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2051
18 February 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Семьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 2051-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 21 октября 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ С ГОСУДАРСТВАМИ - УЧАСТНИКАМИ ПАКТА

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CCPR/C/SR.2051/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ С ГОСУДАРСТВАМИ - УЧАСТНИКАМИ ПАКТА

(пункт 5 повестки дня)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что второе совещание с государствами - участниками Пакта состоится 24 октября 2002 года и, как это было решено Комитетом на его семьдесят пятой сессии, будет касаться главным образом следующих пунктов: 1) Новая процедура Комитета, касающаяся государств, которые не представили доклада: последний опыт рассмотрения положения в странах при отсутствии доклада и делегаций; 2) Проблемы, с которыми сталкивается ряд государств-участников в связи с выполнением их обязательств по представлению докладов и возможных решений; 3) Изменение методов работы Комитета: создание специальных групп по вопросу периодических докладов в целях подготовки списков пунктов для обсуждения и рассмотрения докладов; и 4) Новая процедура последующих мер по выполнению заключительных замечаний: мандат Специального докладчика по вопросу последующих мер по выполнению заключительных замечаний.

2. Члены Президиума предложили, чтобы пункты 1 и 3 были представлены г-ном Кляйном, а пункт 4 был представлен г-ном Ялденом. Они решили, что вопрос вознаграждения не будет обсуждаться во время совещания с государствами-участниками, и не пришли к соглашению по вопросу о том, нужно ли обсуждать с государствами-участниками вопрос о необходимости введения ограничения на максимальное количество страниц для докладов, представляемых в соответствии с пунктом 40 Пакта. Кроме того, члены Президиума сочли преждевременным запрашивать мнения государств-участников относительно рекомендаций, сформулированных Генеральном секретарем в его новом докладе о реформе Организации Объединенных Наций (А/57/387), предусматривающим упрощение правил представления докладов и представление единого доклада всем договорным органам.

3. Г-н ШМИДТ (секретарь Комитета) говорит, что список пунктов, которые будут рассмотрены во время второго совещания, будет заранее распространен государствам-участникам. Он отмечает, что государства-участники главным образом интересуются пунктом 2, а именно проблемами, с которыми они сталкиваются при выполнении их обязательств по подготовке докладов.

4. Г-н ЛАЛЛАХ считает, что Комитет мог бы сообщить государствам-участникам указания, касающиеся объема докладов, в директивах относительно подготовки докладов. Речь ни в коем случае не идет о навязывании установленного числа страниц.

5. Г-н ШЕЙНИН считает необходимым обсудить с государствами-участниками их обязательства по подготовке докладов до того, как давать им рекомендации относительно числа страниц или формы представляемых докладов. Он отмечает, что государства-участники, которые не представляют доклады с регулярными интервалами, не смогут подготовить целевые доклады. Он также боится представить себе, сколько страниц будут составлять единые доклады, если будет принято предложение, сделанное Генеральным секретарем в его докладе A/57/387. В любом случае было бы полезно, чтобы члены Комитета тщательно изучили эти вопросы до их обсуждения с государствами-участниками.

6. Г-жа ШАНЕ просит сначала дать уточнения по новой процедуре осуществления заключительных замечаний. Каким образом она будет представлена государствам-участникам? Что произойдет, если государства-участники не принимают последующих мер по заключительным замечаниям Комитета. Во-вторых, что касается объема докладов, то она проявляет сдержанность в отношении официального ограничения числа страниц. Она разделяет мнение г-на Шейнина, согласно которому необходимо, чтобы Комитет поставил вопрос о форме докладов. В долгосрочном плане единственное решение будет заключаться, возможно, для Комитета в том, чтобы просто попросить государства-участники ответить по существу на список вопросов в их докладах.

7. Г-н ШИРЕР находит весьма интересной идею, которая была только что сформулирована г-жой Шане. Он разделяет мнение Президиума, согласно которому нежелательно включать проблему объема докладов в список пунктов, подлежащих рассмотрению во время совещания с государствами-участниками, однако он считает, что можно было бы приступить к рассмотрению этой проблемы в рамках обсуждения, касающегося проблем, с которыми сталкиваются государства-участники, с тем чтобы узнать их реакцию.

8. Г-н ЯЛДЕН предлагает, чтобы Комитет до принятия решения об определении максимального числа страниц для докладов государств-участников рассмотрел практику, принятую другими договорными органами. Например, данный вопрос мог бы рассматриваться в рамках следующего совещания председателей договорных органов. Было бы в равной степени важно узнать точку зрения конференционных служб, учитывая, в частности, последствия в плане бюджета и сроки письменного перевода на рабочие языки Комитета. Меры, которые можно было бы принять, будут зависеть также от ситуации в этой области, и г-н Ялден был бы признателен секретариату за разъяснение Комитету этих аспектов.

9. Г-н АМОП говорит, что доклады государств-участников, объем которых является необоснованным, разумеется, являются источником проблем для Комитета, однако если вводить ограничительные правила для государств-участников, то это будет шагом, который, по его мнению, нелегко будет сделать. Комитету необходимо должным образом изучить этот вопрос, который заставляет задуматься о мандате Комитета и о том, что ожидают государства-участника, прежде чем принимать решение, которое могло бы заключаться, как этой было предложено г-ном Лаллахом, в направлении государствам-участникам рекомендации относительно числа страниц, которые должны были бы содержать доклады.

10. Г-н РИВАС ПОСАДА считает, что, хотя не следует действовать поспешно, необходимо, однако, принять меры для разрешения трудностей, которые создаются все большим объемом периодических докладов. С другой стороны, установление предельного числа страниц докладов могло бы иметь неприятные последствия, поскольку государства-участники могли бы прийти к мнению, что Комитет не уделяет внимания определенным аспектам их положения в области прав человека. Решение, предложенное г-жой Шане, позволило бы предоставить государствам-участникам ориентиры для подготовки докладов и полностью соответствовало бы букве статьи 40 Пакта, в которой предусматривается, что государства-участники должны представлять доклады "о прогрессе, достигнутом в использовании" прав, признанных в Пакте.

11. Г-н ХЕНКИН полагает, что Комитет мог бы с пользой предложить государствам-участникам обдумать до совещания определенное число вопросов, в том числе их ответственность в отношении поведения других государств-участников, механизм, предусмотренный статьей 40 Пакта, процедуру, установленную в рамках Факультативного протокола и меры по ее осуществлению, а также другие вопросы, такие, как соблюдение положений пункта 3 статьи 4 Пакта.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что он откроет совещание с представителями государств-участников выступлением, которое должно продолжаться около 10 минут. Следовало бы определить, на каком этапе обсуждений будут выступать другие члены Комитета.

13. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что, когда она в свое время была председателем Комитета, она готовила первое совещание с представителями государств-участников и это делалось, в частности, с координаторами региональных групп по темам, предусмотренным повесткой дня совещания. Члены Комитета заранее распределили также выступления по этим темам. Г-жа Медина Кирога, которая не присутствовала в течение первой недели на настоящей сессии Комитета, хотела бы знать, следовали ли в

таком же направлении при подготовке второго совещания с представителями государств-участников.

14. Г-н ЯЛДЕН отмечает, что процедура, касающаяся выполнения заключительных замечаний, является весьма новой и что Комитет еще не дал оценку ее эффективности. Вследствие этого он хотел бы, чтобы члены Комитета обсудили сначала этот вопрос между собой, прежде чем представлять его государствам-участникам. Кроме того, следовало бы рассмотреть в рамках Комитета вопрос о мерах, которые необходимо принимать в том случае, если государство-участник не отвечает на запрос, адресованный в соответствии с пунктом 5 статьи 70 правил процедуры относительно придания первостепенной важности определенным конкретным аспектам заключительных замечаний и/или неправительственной или межправительственной организации, предоставившей Комитету элементы информации в отношении того, что запрашивалось у государства-участника. Перед тем как изучать должным образом все эти вопросы, Комитет может только напомнить государствам-участникам о существовании новой процедуры согласно пункту 5 статьи 70 правил процедуры и указать, что они должны в принципе предоставлять Комитету свои комментарии по заключительным замечаниям до рассмотрения очередного периодического доклада.

15. Г-н АМОП присоединяется к точке зрения г-на Ялдена. Последний должен представить 30 октября свой доклад в качестве Специального докладчика по вопросу об осуществлении заключительных замечаний, однако Комитету было бы полезно иметь до совещания с государствами-участниками информацию о том, каким образом эти последние реагировали на заключительные замечания Комитета.

16. Г-жа ШАНЕ полагает также, что члены Комитета должны быть информированы о реакции государств-участников, с тем чтобы иметь возможность должным образом подготовить совещание. Кроме того, представители государств-участников подготовили документы для этого совещания, и членам Комитета было бы полезно получить их экземпляры или по меньшей мере ознакомиться с их содержанием.

17. Г-н ШМИДТ (секретарь Комитета), отвечая г-же Медине Кирогге, говорит, что в отличие от того, что проводилось для первого совещания с представителями государств-участников, ни Комитет, ни секретариат не проводили предварительного совещания с координаторами региональных групп. В данный момент предусматривается лишь запросить в ходе совещания у представителей государств-участников, каким образом они представляют себе функционирование новой процедуры, касающейся осуществления заключительных замечаний. Г-н Шмидт напоминает, что в августе 2002 года в Кито (Эквадор) было проведено первое рабочее совещание по данному вопросу, по окончании

которого подробные предложения и рекомендации были направлены, в частности, государствам-участникам, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комитету.

18. Что касается установления максимального числа страниц для докладов государств-участников, то не следовало бы принимать поспешное решение по вопросу, который еще требует консультаций. Недавно два договорных органа ввели норму в этой области, а именно Комитет по правам ребенка, который просит государства-участники представлять первоначальные доклады объемом не более 125 страниц и периодические доклады, не превышающие 100 страниц, и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который установил объем первоначального доклада в 100 страниц и в 70 страниц для каждого последующего доклада. В случае получения более объемного доклада указанный комитет предусматривает отправлять его обратно государству-участнику.

19. И наконец, не следует забывать о трудностях, которые объемные доклады государств-участников создают для конференционных служб. Эти последние особенно затронуты бюджетными ограничениями, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в 2001 году, и они испытывают все большие трудности из-за возрастающей рабочей нагрузки. В этой связи секретариат предоставляет в распоряжение членов Комитета статистические данные об объеме полученных докладов и необходимые сроки для их письменного перевода.

20. Г-н ЯЛДЕН спрашивает, было ли рабочее совещание, состоявшееся в Кито в августе 2002 года, отражено в докладе, и в случае необходимости он хотел бы, чтобы члены Комитета могли с ним ознакомиться.

21. В отношении процедуры осуществления заключительных замечаний, по которой он подготовит доклад Комитету 30 октября, г-н Ялден уточняет, что он хотел бы еще проконсультироваться с докладчиками по этим странам. Он напоминает, что новая процедура, установленная в соответствии с пунктом 5 статьи 70 правил процедуры, была принята на семьдесят первой сессии Комитета в марте 2001 года. На этой сессии Комитет рассмотрел доклады Хорватии, Узбекистана, Доминиканской Республики, Сирии и Венесуэлы. Из этих пяти государств-членов 5 сформулировали комментарии по заключительным замечаниям, которые были приняты Комитетом. Доминиканская Республика ответила по всем упомянутым пунктам, Сирия поступила также, однако отвергла при этом выводы Комитета, а что касается Узбекистана и Венесуэлы, то их комментарии были получены в сентябре 2002 года и поэтому все еще находятся в переводе. К тому же Венесуэла не ответила на все вопросы, поставленные Комитетом.

Государство-участник Хорватия не прислало никаких комментариев, и Комитету придется решать о последующих мерах в связи с этим случаем. Г-н Ялден напоминает, что на своей семьдесят четвертой сессии в марте 2002 года Комитет постановил, что в том случае если государство-участник не ответило в установленный для него срок, то Специальный представитель направляет ему напоминание через два месяца после крайнего срока. Если это напоминание остается без ответа, он будет пытаться встретиться с представителями государства-участника.

22. Г-н Ялден указывает также, что Северная Корея ответила на все заключительные замечания, принятые на семьдесят второй сессии, однако в то же время она отвергла выводы Комитета, а Чехия, Гватемала, Нидерланды и Княжество Монако не прислали никаких комментариев несмотря на напоминание. Им будет направлено более официальное напоминание. Что касается семьдесят третьей сессии, то Азербайджан, Соединенное Королевство и Швейцария не сформулировали никаких комментариев по принятым заключительным замечаниям, но в то же время в начале сентября был получен конструктивный ответ Украины. Что касается заключительных замечаний, принятых на семьдесят четвертой сессии, которая состоялась в марте 2002 года, то от соответствующих государств-участников еще не получено ни одного ответа, однако г-н Ялден подчеркивает, что напоминания могут быть направлены только в конце года. И наконец, Молдова и Йемен, в адрес которых были сделаны заключительные замечания на семьдесят пятой сессии Комитета, еще не прислали свои комментарии, а Вьетнам ответил на разные замечания и при этом отверг большую часть выводов Комитета.

23. В заключении г-н Ялден подчеркивает, что просьбы о дополнительной информации, которые фигурируют в заключительных замечаниях, выиграли бы от более ясного представления, поскольку определенные вопросы не всегда понимаются государствами-участниками, которые отныне отвечают на эти вопросы, пропуская определенные пункты.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 11 час. 15 мин.
